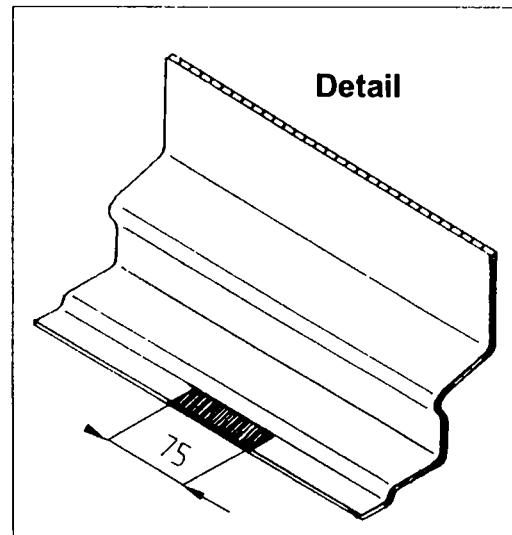
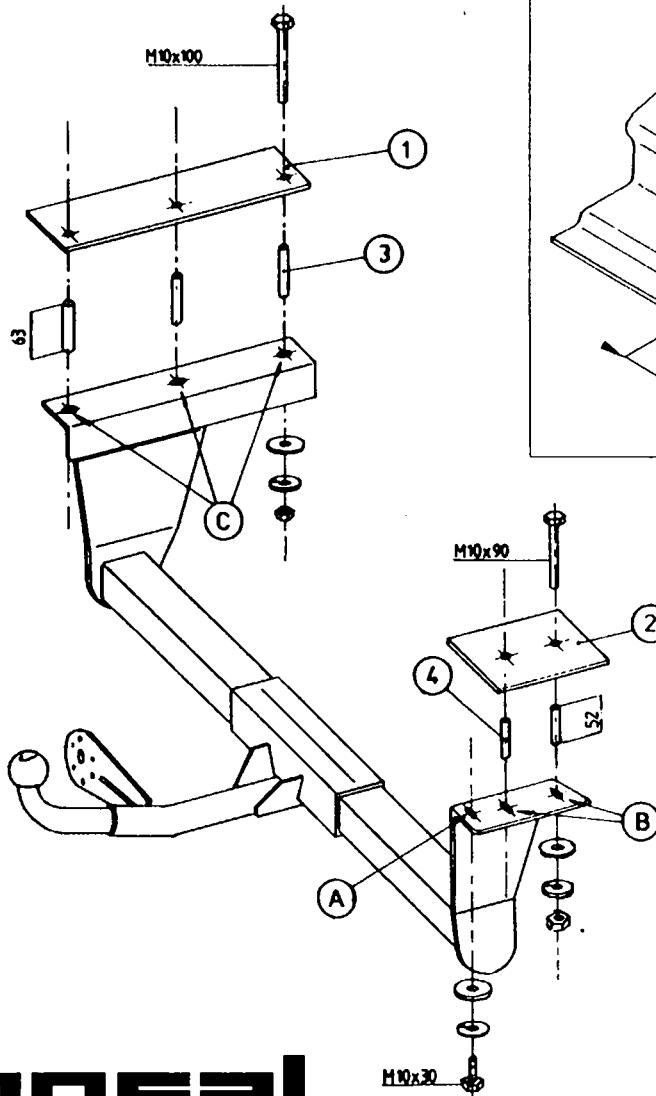


Montagehandleiding Fitting instruction Anbauanweisung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning	OPEL Omega -A- Caravan 1988-1993	Typegoedkeuringsnr. Prüfungsnr. Approval number Numéro d'homologation Homologación de tipo nº Nr.typegodkendelse	Max. toegestaan voertuiggewicht Zul. Kfz.-Gesamtgewicht Max. permissible weight towing vehicle Poids max. autorisé du véhicule Peso máximo admisible del vehículo Højest tilladte keretøjsvægt	Max. massa a.h.w. Max. Anhängelast Max. trailer weight Poids tractable maxi Peso máximo de arrastre Maksimal påhængsvægt	Max. verticale last Max. Stützlast Max. nose weight charge verticale maxi Carga vertical máxima Maksimal lodret last	D waarde D Wert D value valeur de D Valor D D-værdi	<table border="1"> <tr> <td>NL</td> <td>D</td> <td>GB</td> </tr> <tr> <td>F</td> <td>E</td> <td>DK</td> </tr> </table>	NL	D	GB	F	E	DK
NL	D	GB											
F	E	DK											
TYPE: 014902	e4*94/20*0702*00		2100 kg	2000 kg	75 kg	10,05 kN	(c) BOSAL 08-12-1997						



Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

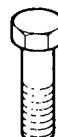
For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højest tilladte vægt efter Deres køretøj.

Meegeleverde onderdelen
Mitgelieferte Befestigungsteile
Provided parts
Materiel de fixation joint
Piezas incluidas
Medfølgende komponenter



3x M10x100
2x M10x90
1x M10x30



5x M10



6x M10



6x M10

bosal

014902 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Maak de achterste uitlaatrubbers los en demonteren de beschermplaat tussen tank en uitlaat. Demonteer aan de rechterzijde de achterste bout van de tankbeugel. Deze bout en het opvulplaatje komen te vervallen. Sla de binnenbekleding terug.
3. Boor in de laadruimte t.p.v. de gaten "B" en "C" de voorgecentreerde gaten éénzijdig door op ø 21 mm.
4. Plaats samen met en met behulp van de bouten M10x100 (links) en M10x90 (rechts) de kontraplatten "1" en "2" en de afstandsbusen "3" en "4" (let op de verschillende lengten) bij de gaten "B" en "C".
5. Voor modellen vanaf 1991 geldt: Maak een uitsparing in de bumper (zie detail).
6. Monteer de trekhaak t.p.v. de gaten "B" en "C" (met veer- en sluitringen).
7. Monteer t.p.v. gat "A" samen met de tankbeugel de bout M10x30.
8. Zet de trekhaak vast. Hierbij de volgende aanhaalmomenten hanteren:
M10 - 46 Nm
Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
9. Plaats de beschermplaat terug en maak de uitlaatrubbers vast.
10. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

Wij raden u aan voor de montage van de trekhaak een schermplaat en 4 zeskantmoeren aan te schaffen. Montage zie bijsluiter.

General Motors catalogusnr.: schermplaat: 852 761 - 90 281 308
 zeskantmoeren: 855 940 - 90 281 969

014902 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Loosen the rear most exhaust rubbers and dismount the protection shield between fuel tank and exhaust. Dismount on the RH side the rearmost bolt of the fuel tank clamp. This bolt and the filling plate will no longer be used. Remove the inside lining.
3. Drill the holes (marked with little dints) in the luggage compartment in the position of the holes "B" and "C" one-sided to ø 21 mm.
4. Put, using the bolts M10x100 (LH side) and M10x90 (RH side), the backing plates "1" and "2" and the distance tubes "3" and "4" (attention: different lengths) at the holes "B" and "C".
5. For types from 1991: Make a recess in the bumper (see detail).
6. Mount the towbar at the holes "B" and "C" (with spring- and plain washers).
7. Mount the bolt M10x30 together with fuel tank clamp at the hole "A".
8. Secure the towbar using a torque-wrench. Torque the bolts as follows:
M10 - 46 Nm.
After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
9. Replace the protection shield and fix the exhaust rubbers.
10. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

For mounting this towbar we advise you to order a protection shield and 4 hexagon nuts.

Mounting: see appendix.

General Motors cataloguenumber:

protection shield : 852 761 - 90 281 308
Hexagon nuts : 855 940 - 90 280 969

9011490 DESCRIPTION DE MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Décrocher les caoutchoucs arrières de support d'échappement et démonter la plaque de protection entre le réservoir et l'échappement. Côté droit déposer le boulon arrière de la bride du réservoir. Ce boulon et l'entretoise ne seront pas remontés. Remettre la garniture intérieure.
3. Percer dans le coffre les trous "B" et "C" les alésier d'un côté au ø 21 mm.
4. Mettre en place à l'aide des boulons M10x100 (côté gauche) et M 10x90 (côté droit) les contre-plaques "1" et "2" sans oublier les entretoises "3" et "4" dans les trous "B" et "C" (attention aux longueurs différentes des entretoises).
5. Pour les modèles depuis 1991: découper le pare chocs suivant le détail.
6. Monter l'attelage au niveau des trous "B" et "C" avec les rondelles plates et les rondelles grower.
7. Au niveau du trou "A" fixer l'attelage et la bride du réservoir avec le boulon M 10x30.
8. Serrer toute la boulonnnerie en respectant les couples de serrage suivants:
M10 - 46 Nm
Vérifier le serrage après les 1000 premiers Km d'utilisation.
9. Remonter la plaque de protection et les fixations caoutchoucs de l'échappement.
10. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable (art 185 lid 2 NBW).

Avant de monter l'attelage acheter une plaque de protection et 4 écrous hexagonaux à commander chez:

Général Motors sous les références suivantes:

1 plaque de protection : 852 761-90 281 308
4 écrous hexagonaux : 855 940-90 280 969

014902 ANBAUANWEISUNG

1. Die Anhängevorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Die hinteren Auspuffgummis lösen und das Hitzeschild zwischen Behälter und Auspuff demontieren. An der rechten Seite die hintere Schraube des Behälterbügels demontieren. Diese Schraube und die Füllplatte werden nicht mehr benötigt. Die Innenverkleidung zurückschlagen.
3. Im Laderraum an der Stelle der Löcher "B" und "C" die angekörnten Löcher einseitig auf ø 21 mm bohren.
4. Die Schrauben M10x100 (links) und M10x90 (rechts), die Gegenplatten "1" und "2" und die Distanzbuchsen "3" und "4" (verschiedene Längen) an die Löcher "B" und "C" legen.
5. Für Modelle ab 1991: Einen Ausschnitt im Stoßfänger gemäß Detail vornehmen.
6. Die Anhängevorrichtung mit Federringen und Unterlegscheiben an die Löcher "B" und "C" montieren.
7. Die Schraube M10x30 und Tankbügel an das Loch "A" montieren.
8. Die Anhängevorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen:
M10 - 46 Nm
Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.
9. Das Hitzeschild und die Auspuffgummis wieder montieren.
10. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

Wir raten Ihnen für den Anbau dieser Anhängevorrichtung ein Hitzeschild und zugehöriges Befestigungsmaterial anzuschaffen. Anbau: siehe Anlage.

Opel Teilennummer: Hitzeschild : 852 761 - 90 281 308
 Befestigungsmaterial : 855 940 - 90 280 969

014902 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos del gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Soltar las gomas traseras del tubo de escape y desmontar la placa protectora que se encuentra entre el depósito y el tubo de escape. Desmontar a la derecha el perno trasero de la abrazadera del depósito. Dicho perno y la placa de relleno ya no se utilizan. Retirar en parte la alfombra interior.
3. Taladrar desde un lado en el espacio para la carga, en el sitio donde se encuentran los orificios "B" y "C", los orificios pregraneados con ø 21 mm.
4. Colocar junto con y por medio de los pernos M10x100 (a la izquierda) y M10x90 (a la derecha) las contrachapas "1" y "2" y los tubos distanciadores "3" y "4" (atención a las longitudes diferentes) en los orificios "B" y "C".
5. En cuanto a los modelos a partir de 1991: efectuar un vaciado en el parachoques (ver detalle).
6. Montar el gancho de remolque en los orificios "B" y "C" (con aros elásticos y arandelas).
7. Montar en el orificio "A" el perno M10x30 y la abrazadera del depósito.
8. Fijar el gancho de remolque. Atenerse aquí a los siguientes pares de apriete:
M10 - 46 Nm
Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
9. Montar de nuevo la placa protectora y fijar las gomas del tubo de escape.
10. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

Le recomendamos que compre una placa protectora y 4 tuercas hexagonales antes de montar el gancho de remolque. Para el montaje ver el prospecto.

General Motors número de catálogo:

placa protector: 852 761 - 90 281 308
tuercas hexagonales: 855 940 - 90 281 969

014902 MONTAGEVEJLEDNING

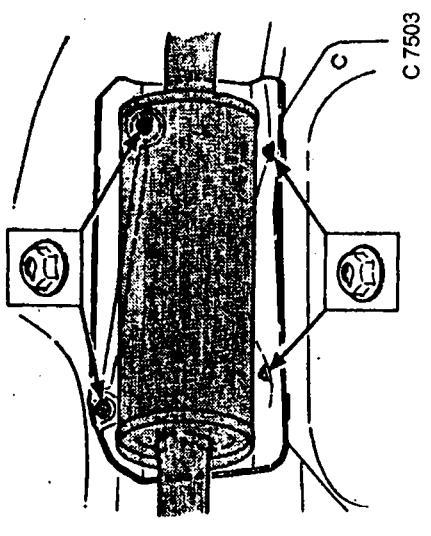
1. Fjern de dele og monteringsmaterialer der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Bagerste udstødningsgummiring løsnes og afmonter beskyttelsespladen mellem tanken og udstødningen. Afmonter i højre side den bagerste bolt til tankbøjlen. Denne bolt og fyldpladen bortfalder. Slå underbeklædningen tilbage.
3. Bor de forcentrerede huller i lastrummet ved hullerne "B" og "C" ud med ø 21 mm.
4. Anbring spændedepladerne "1" og "2" sammen med boltene M10x100 (venstre) og M10x90 (højre) samt afstandsbøsningerne "3" og "4" (bemærk de forskellige længder) ved hullerne "B" og "C".
5. For modeller fra efter 1991 gælder: Lav en udskæring i kofangeren (se detaljetegningen).
6. Monter trækkrogen ved hullerne "B" og "C" (med fjederskiver og planskiver).
7. Montér ved hul "A" bolten M10x30 sammen med tankbøjlen.
8. Fastgør trækkrogen. Følgende momenter skal lagtages:
M10 - 46 Nm
Det er nødvendigt at efterspænde møtrikken efter ca. 1000 km.
9. Sæt beskyttelsespladen tilbage og sæt udstødningsophængene fast.
10. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

Vi anbefaler Dem at anskaffe en beskyttelsesplade og 4 sekskantmøtrikker før monteringen af trækkrogen. For montering henvises til bilaget.

General Motors katalognr.:

Beskyttelsesplade : 852 761 - 90 281 308
Sekskantmøtrikker : 855 940 - 90 281 969

014902



De ophanging van de achterste uitlaatpot losmaken. De schermplaat op de 4 voorziene tapeinden plaatsen en met zeskantmoeren bevestigen.

Remove the suspension of the rearmost exhaust. Place the metal protection cover at the 4 existing studs and fasten with nuts.

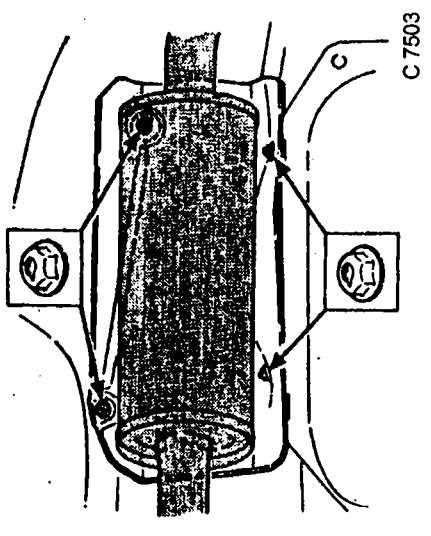
Retirer la suspension du pot d'échappement arrière. Mettre la plaque de protection sur les 4 goujons existants et fixer la avec les écrous.

Entfernen Sie die Aufhängung des hinteren Auspuffes. Das Hitzeshild auf die vier vorhandenen Stiftschrauben stecken und mit dem Befestigungsmaterial befestigen.

Soltar la suspensión del silencioso trasero. Colocar la placa protectora en los 4 espárragos previstos y fijarla con tuercas hexagonales.

Ophægningerne til den bagerste lydpotte løsnes. Anbring beskyttelsespladen på de fire eksisterende tapper og monter den med sekskantmuttrikker.

014902



De ophanging van de achterste uitlaatpot losmaken. De schermplaat op de 4 voorziene tapeinden plaatsen en met zeskantmoeren bevestigen.

Remove the suspension of the rearmost exhaust. Place the metal protection cover at the 4 existing studs and fasten with nuts.

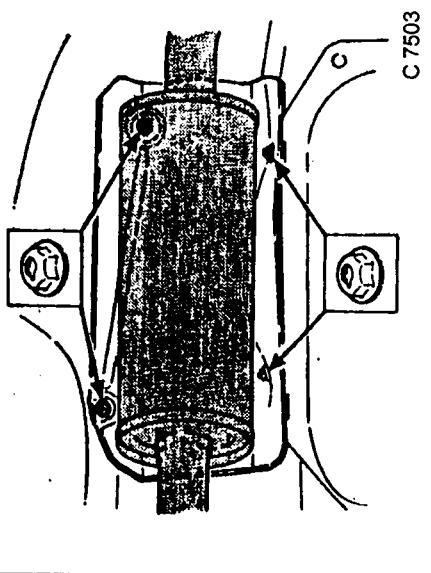
Retirer la suspension du pot d'échappement arrière. Mettre la plaque de protection sur les 4 goujons existants et fixer la avec les écrous.

Entfernen Sie die Aufhängung des hinteren Auspuffes. Das Hitzeshild auf die vier vorhandenen Stiftschrauben stecken und mit dem Befestigungsmaterial befestigen.

Soltar la suspensión del silencioso trasero. Colocar la placa protectora en los 4 espárragos previstos y fijarla con tuercas hexagonales.

Ophægningerne til den bagerste lydpotte løsnes. Anbring beskyttelsespladen på de fire eksisterende tapper og monter den med sekskantmuttrikker.

014902



De ophanging van de achterste uitlaatpot losmaken. De schermplaat op de 4 voorziene tapeinden plaatsen en met zeskantmoeren bevestigen.

Remove the suspension of the rearmost exhaust. Place the metal protection cover at the 4 existing studs and fasten with nuts.

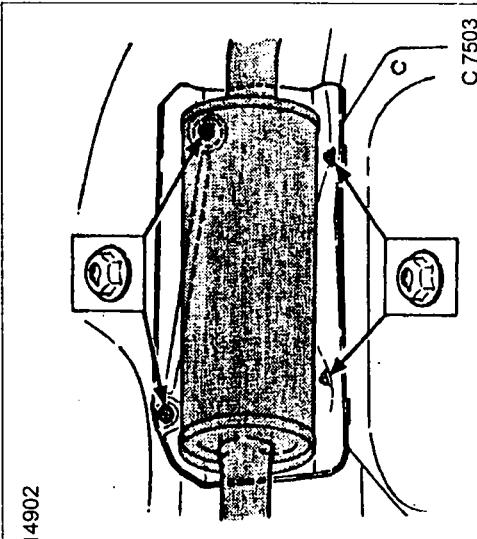
Retirer la suspension du pot d'échappement arrière. Mettre la plaque de protection sur les 4 goujons existants et fixer la avec les écrous.

Entfernen Sie die Aufhängung des hinteren Auspuffes. Das Hitzeshild auf die vier vorhandenen Stiftschrauben stecken und mit dem Befestigungsmaterial befestigen.

Soltar la suspensión del silencioso trasero. Colocar la placa protectora en los 4 espárragos previstos y fijarla con tuercas hexagonales.

Ophægningerne til den bagerste lydpotte løsnes. Anbring beskyttelsespladen på de fire eksisterende tapper og monter den med sekskantmuttrikker.

014902



De ophanging van de achterste uitlaatpot losmaken. De schermplaat op de 4 voorziene tapeinden plaatsen en met zeskantmoeren bevestigen.

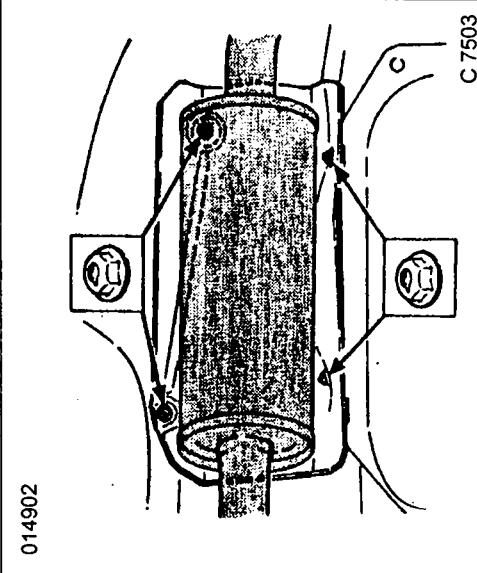
Remove the suspension of the rearmost exhaust. Place the metal protection cover at the 4 existing studs and fasten with nuts.

Retirer la suspension du pot d'échappement arrière. Mettre la plaque de protection sur les 4 goujons existants et fixer la avec les écrous.

Entfernen Sie die Aufhängung des hinteren Auspuffes. Das Hitzeshild auf die vier vorhandenen Stiftschrauben stecken und mit dem Befestigungsmaterial befestigen.

Soltar la suspensión del silencioso trasero. Colocar la placa protectora en los 4 espárragos previstos y fijarla con tuercas hexagonales.

Ophægningerne til den bagerste lydpotte løsnes. Anbring beskyttelsespladen på de fire eksisterende tapper og monter den med sekskantmuttrikker.



De ophanging van de achterste uitlaatpot losmaken. De schermplaat op de 4 voorziene tapeinden plaatsen en met zeskantmoeren bevestigen.

Remove the suspension of the rearmost exhaust. Place the metal protection cover at the 4 existing studs and fasten with nuts.

Retirer la suspension du pot d'échappement arrière. Mettre la plaque de protection sur les 4 goujons existants et fixer la avec les écrous.

Entfernen Sie die Aufhängung des hinteren Auspuffes. Das Hitzeshild auf die vier vorhandenen Stiftschrauben stecken und mit dem Befestigungsmaterial befestigen.

Soltar la suspensión del silencioso trasero. Colocar la placa protectora en los 4 espárragos previstos y fijarla con tuercas hexagonales.

Ophægningerne til den bagerste lydpotte løsnes. Anbring beskyttelsespladen på de fire eksisterende tapper og monter den med sekskantmuttrikker.